

# Handbuch Infrastruktureinträge WebClient 4

---

Arosa Tourismus  
Autor: Laura Weber / Silvano Ottiger

Erstellungs-Datum: August 2023  
Update-Datum: März 2024

---

**feratel Deskline**

## Inhaltsverzeichnis

1	Ausgangslage - Infrastruktureinträge .....	1
1.1	Was ist das Zeil der Infrastruktureinträge? .....	1
1.2	Wo erscheinen die Einträge? .....	1
1.3	Weshalb müssen Öffnungszeiten im feratel WebClient eingetragen werden? .....	1
1.4	Erscheinen diese Einträge bei Google in der Suche? .....	1
1.5	Welche Daten sollen und müssen von Ihnen aktuell gehalten werden? .....	1
2	Grundlage - Infrastruktureinträge verwalten im feratel WebClient .....	2
2.1	Anmeldung .....	2
2.2	Datenwartung Infrastruktur .....	3
2.2.1	Allgemeine Daten .....	3
2.2.2	Karten & Entfernung .....	7
2.2.3	Diverse Einstellungen .....	7
2.2.4	Zuweisungen .....	9
2.2.5	Beschreibungen .....	9
2.2.6	Bilder & Video .....	10
3	Wann werden die Änderungen auf unserer Webseite arosa.swiss sichtbar? .....	11
4	FAQ-Seite Infrastruktureinträge .....	11
5	Weitere Infos und Kontakt .....	11

## 1 Ausgangslage - Infrastruktureinträge

### 1.1 Was ist das Ziel der Infrastruktureinträge?

Wir möchten Ihnen als Leistungsträger die Möglichkeit geben, Ihren Betrieb bestmöglich auf unserer Homepage und allfälligen weiteren Plattformen darzustellen. Ziel ist es, den Gästen möglichst alle Betriebe in Arosa auf einer Seite darstellen zu können und den Gästen so möglichst einfach präsentieren was für und welche Betriebe es in Arosa gibt und wie diese geöffnet sind. Unsere Seite oder auch eine Anfrage über Google kann der erste Kontaktpunkt mit bestehenden oder neuen Gästen sein, welche in der heutigen Zeit als wichtige Marketingmassnahme angeschaut werden muss.

### 1.2 Wo erscheinen die Einträge?

Die Einträge erscheinen unter [arosa.swiss/heute-geoeffnet](https://arosa.swiss/heute-geoeffnet) und diversen weiteren Subseiten, wo z.B. nur alle Bergrestaurants separiert dargestellt werden oder auf einer Bikeseite entsprechend alle Betriebe abgebildet werden, welche Bikeartikel anbieten. Dies nur zwei von diversen Beispielen wie dies aktuell umgesetzt ist. So versuchen wir dem Gast den möglichst passenden Inhalt zu liefern.

### 1.3 Weshalb müssen Öffnungszeiten im feratel WebClient eingetragen werden?

Wir möchten unseren Gästen das bestmögliche Erlebnis bieten und aufzeigen welcher Betrieb wann geöffnet hat. Sei dies heute oder auch in der Zukunft. Daher bitten wir Sie die Öffnungszeiten ständig zu aktualisieren, auch bei kurzfristigen Schliessungen.

Der Gast kann so schnell und einfach ausfindig machen, welche Betriebe wann geöffnet haben, zu dem Zeitpunkt wo es für den Gast relevant ist.

Wir sind uns bewusst, dass gewisse Betriebe dies auch schon via Google MyBusiness Account machen. Da aber nicht alle Betriebe einen solchen Account besitzen, haben wir uns entschieden auf die Daten von feratel Deskline zu greifen, um dies komplett und einheitlich darstellen zu können.

### 1.4 Erscheinen diese Einträge bei Google in der Suche?

Ja, alle Infrastruktureinträge erscheinen bei Google in der Suche. Je nachdem was und wie der Gast sucht, kann dieser Eintrag gar oberhalb Ihrer eigenen Homepage in der Google Suche erscheinen. Ein Aktualisieren der Daten ist daher zentral.

Falls Sie keine eigene Homepage besitzen, kann dies ein einfaches und wichtiges Instrument sein, die Gäste über Ihren Betrieb zu informieren.

### 1.5 Welche Daten sollen und müssen von Ihnen aktuell gehalten werden?

- Öffnungszeiten laufend, auch kurzfristige Änderungen / Schliessungen da erfassen wie z.B. Betriebsferien
- Bilder des Betriebes, Saisonale Anpassung
- Beschreibung des Betriebes
- Link / Dokumente zum Betrieb

## 2 Grundlage - Infrastruktureinträge verwalten im feratel WebClient

### 2.1 Anmeldung

feratelDeskline<sup>®</sup>  
WebClient

Benutzername  
Benutzername

Passwort  
Passwort

Für das nächste Mal merken  
Browser-Information

[Passwort vergessen?](#)

Mit Ihrem Login akzeptieren Sie unsere [Datenschutzerklärung](#)

[Anmelden](#)

Geben Sie in Ihrem Webbrowser (Google Chrome, Mozilla Firefox oder Microsoft Edge) folgenden Link ein: <https://webclient4.deskline.net/ARO/de/login> oder [arosa.swiss/webclient](https://arosa.swiss/webclient) ein, dann erscheint das obenstehende Fenster.

Loggen Sie sich mit dem Benutzernamen und Passwort ein, die Sie von uns erhalten haben oder bereits kennen.

Falls Sie Ihre Anmeldedaten nicht kennen, aber Sie sich mit einer Mailadresse registriert haben, können Sie die Passwortrücksetzung via Mail anfordern und selbständig zurücksetzen.

Falls Sie nur via Benutzername registriert sind und das Passwort nicht mehr kennen, bitten wir um eine Info per Mail an [feratel@arosa.ch](mailto:feratel@arosa.ch).

## 2.2 Datenwartung Infrastruktur

### 2.2.1 Allgemeine Daten

#### 2.2.1.1 Ihr Eintrag

The screenshot shows the feratelDeskline WebClient interface for Arosa Tourismus. The top navigation bar includes 'Datenwartung Infrastruktur' (1), 'Datenwartung Veranstaltung', 'Angebote/Buchungen', 'Info Center', 'Statistiken', 'Bewertungen', and 'Zusatzmodule'. The left sidebar menu has 'Datenwartung Infrastruktur' (with sub-item 'Überblick') and 'Stammdaten' (with sub-item 'Allgemeine Daten' (2)). The main content area is titled 'Allgemeine Daten' and contains a 'Seiteninformation' box and a 'Stammdaten Infrastruktur' section. The 'Stammdaten Infrastruktur' section lists: Name: Arosa Tourismus, Homepage: https://arosalenzerheide.swiss/arosa, Ort: Arosa, Typ: Infrastruktur. It also shows two rubrics: Rubrik 1 with 'Ämter/Verwaltung', 'Dienstleistungsbetriebe', and 'Touristinformation'; and Rubrik 2 with 'Nachhaltiger Betrieb'.

Über den feratel WebClient können Sie Ihre bestehenden Einträge jederzeit selbständig bearbeiten. Sobald Sie eingeloggt sind, klicken Sie hierzu auf den Reiten Infrastruktur (1.) und dann auf Allgemeine Daten (2.).

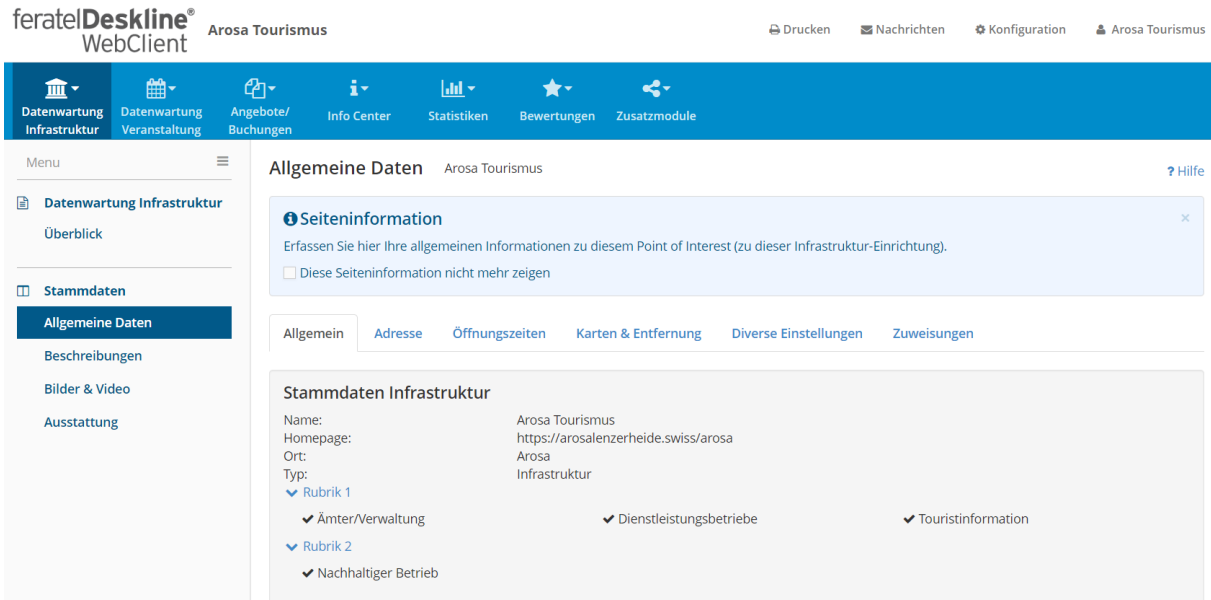
Haben Sie einen neuen zusätzlichen Eintrag wie z.B. ein neues Restaurant?

Bei einem Neueintrag bitten wir Sie, das Erfassungs Formular auszufüllen, damit wir den Grundeintrag vornehmen können. Das Formular kann hier ausgefüllt werden:

<https://arosalenzerheide.swiss/de/Arosa/Inside/Leistungstraeger/Eintraege-Arosa-von-A-Z>

Anschliessend können die weiteren Daten wie Beschreibung und Bilder wieder selbständig über den feratel WebClient bearbeitet werden.

### 2.2.1.2 Stammdaten Infrastruktur

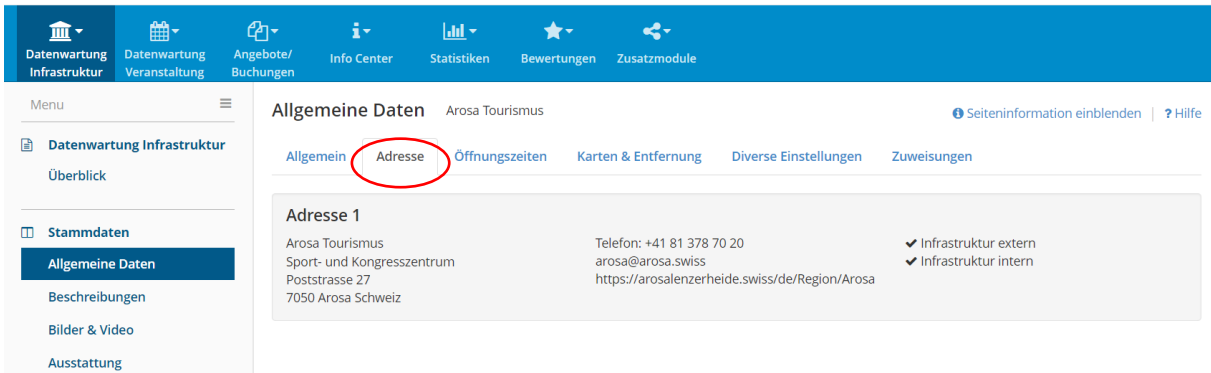


The screenshot shows the 'feratelDeskline WebClient' interface for 'Arosa Tourismus'. The main content area is titled 'Allgemeine Daten' and contains a 'Seiteninformation' box with the text: 'Erfassen Sie hier Ihre allgemeinen Informationen zu diesem Point of Interest (zu dieser Infrastruktur-Einrichtung).'. Below this, there are tabs for 'Allgemein', 'Adresse', 'Öffnungszeiten', 'Karten & Entfernung', 'Diverse Einstellungen', and 'Zuweisungen'. The 'Allgemein' tab is active, displaying 'Stammdaten Infrastruktur' with the following details:

- Name: Arosa Tourismus
- Homepage: <https://arosalenzerheide.swiss/arosa>
- Ort: Arosa
- Typ: Infrastruktur
- Rubrik 1:
  - ✓ Ämter/Verwaltung
  - ✓ Dienstleistungsbetriebe
  - ✓ Touristinformation
- Rubrik 2:
  - ✓ Nachhaltiger Betrieb

Änderungen an den Stammdaten können nicht selbst durchgeführt werden. Sollten Änderungen an den Stammdaten (Name, Adresse und Filter inkl. Unterfilter) erforderlich sein, senden Sie bitte eine E-Mail mit den Änderungen an [feratel@arosa.ch](mailto:feratel@arosa.ch). Darunter fallen auch allfällige Änderungen an der Adresse.

### 2.2.1.3 Adresse



The screenshot shows the 'feratelDeskline WebClient' interface for 'Arosa Tourismus'. The main content area is titled 'Allgemeine Daten' and contains a 'Seiteninformation' box. Below this, there are tabs for 'Allgemein', 'Adresse', 'Öffnungszeiten', 'Karten & Entfernung', 'Diverse Einstellungen', and 'Zuweisungen'. The 'Adresse' tab is active and circled in red, displaying 'Adresse 1' with the following details:

- Arosa Tourismus
- Sport- und Kongresszentrum
- Poststrasse 27
- 7050 Arosa Schweiz
- Telefon: +41 81 378 70 20
- [arosa@arosa.swiss](mailto:arosa@arosa.swiss)
- <https://arosalenzerheide.swiss/de/Region/Arosa>
- ✓ Infrastruktur extern
- ✓ Infrastruktur intern

Adressänderungen können nicht selbst durchgeführt werden. Da die Adresse oftmals nicht nur für Infrastruktureinträge verwendet wird, sondern auch für weitere Zwecke im Einsatz steht, ist es uns wichtig die Richtigkeit der Daten bei unseren Systemen hochzuhalten. Aus diesem Grund bitten wir um eine Info per Mail an [feratel@arosa.ch](mailto:feratel@arosa.ch), falls etwas einer Adresse angepasst werden muss und konkret für welche Einträge.

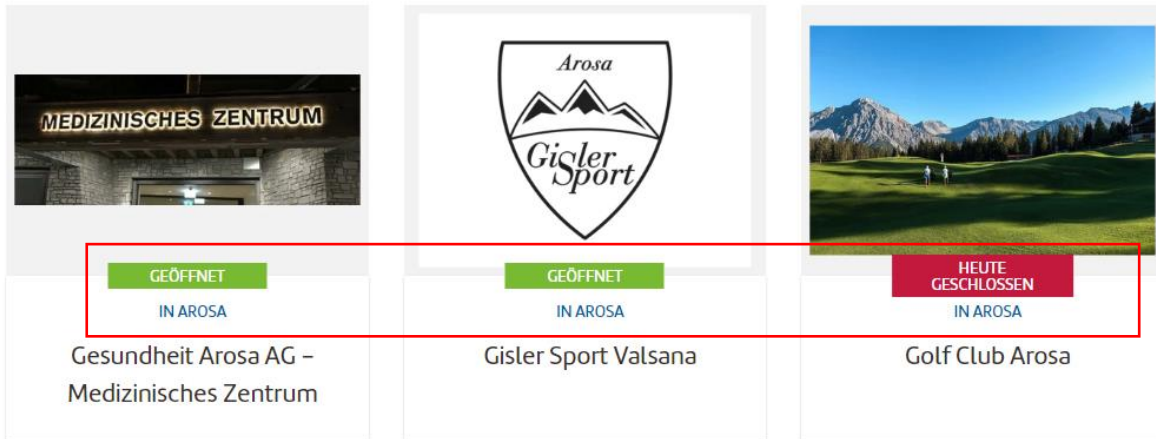
## 2.2.1.4 Öffnungszeiten

**Allgemeine Daten** 360° Panoramarestaurant Weisshornjüfel

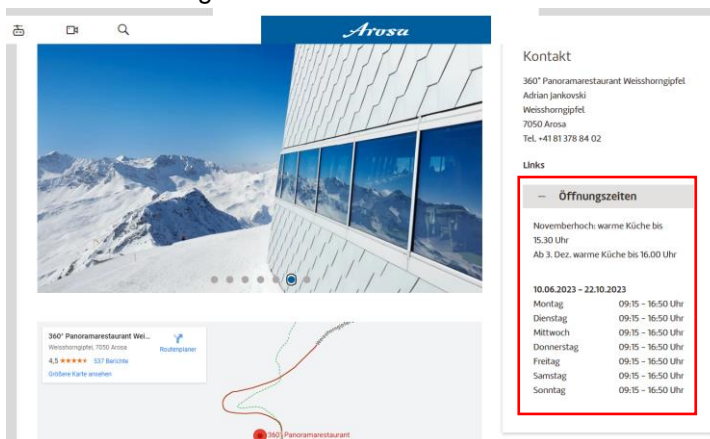
Öffnungszeiten

Datum von	Datum bis	Zeit von	Zeit bis	Wochentage	Eröffnen
03.12.2022	20.01.2023	08:40	16:40	Wochentage (So)	Eröffnen
03.12.2022	20.01.2023	09:15	16:40	Wochentage (Mo - Sa)	Eröffnen
21.01.2023	16.04.2023	08:40	16:50	Wochentage (So)	Eröffnen
21.01.2023	16.04.2023	09:15	16:50	Wochentage (Mo - Sa)	Eröffnen
17.04.2023	09.06.2023	00:00	00:00	Wochentage (0)	Eröffnen
10.06.2023	22.10.2023	09:15	16:50	Wochentage (Alle Tage)	Eröffnen

Beschreibungen: Hier allfällige Texte ergänzen, wie z.B. ab wann es wärme Küche gibt



Bitte erfassen Sie im Reiter Öffnungszeiten, die exakten Öffnungszeiten und allfällige Betriebsferien. Unsere Homepage zeigt die Objekte dann entsprechend als geöffnet oder geschlossen an, siehe Printscreens obige.



Sobald der Gast auf einen Eintrag klickt, werden die Öffnungszeiten im Detail angezeigt und es kann z.B. geprüft werden, welcher Betriebe hat heute wie lange offen. Zusätzlich können Sie als Ergänzung auch eine Beschreibung der Öffnungszeiten verwenden, wie im obenstehenden Beispiel. Bitte klicken Sie hierzu im WebClient im Reiter Öffnungszeiten auf das Feld Beschreibungen und ergänzen den Text da. Wie in obenstehendem Beispiel erscheint dann ein Text, hier z.B. bis wann es warme Küche gibt.

**WICHTIG:**

**Es braucht immer eine Zeitangabe:** auch bei Hotels/Taxibetriebe oder Notfallnummern.  
**Betriebe welche 24h offen haben wie folgt erfassen:** Datum auswählen, Zeit 00:00-00:00 Uhr und alle Tage auswählen, welche es betrifft, siehe Printscreen unten.  
Falls der Betrieb an einem Tag nicht geöffnet haben sollte, wählen Sie den Tag nicht aus.

Datum von	Datum bis	Zeit von	Zeit bis	
30.06.2023	01.04.2024	07:00	22:00	Wochentage (Alle Tage)
02.04.2024	27.06.2024	00:00	00:00	Wochentage ()
28.06.2024	06.04.2025	07:00	23:00	Wochentage (Alle Tage)

[+ Weiter Geschäftszeiten hinzufügen](#)

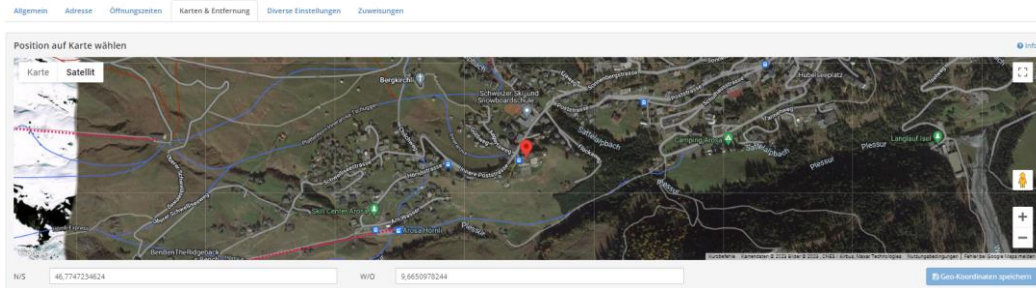
Tragen Sie **zwingend** auch Ihre **Betriebsferien ein**. Schliessungen während eines gewählten Zeitraums wie folgt: **Datum der Schliessung, 00:00-00:00 Uhr und keine Tage auswählen**, siehe Printscreen unten. So erscheint der Eintrag dann als geschlossen:

Datum von	Datum bis	Zeit von	Zeit bis	
30.06.2023	01.04.2024	07:00	22:00	Wochentage (Alle Tage)
02.04.2024	27.06.2024	00:00	00:00	Wochentage ()
28.06.2024	06.04.2025	07:00	23:00	Wochentage (Alle Tage)

[+ Weiter Geschäftszeiten hinzufügen](#)

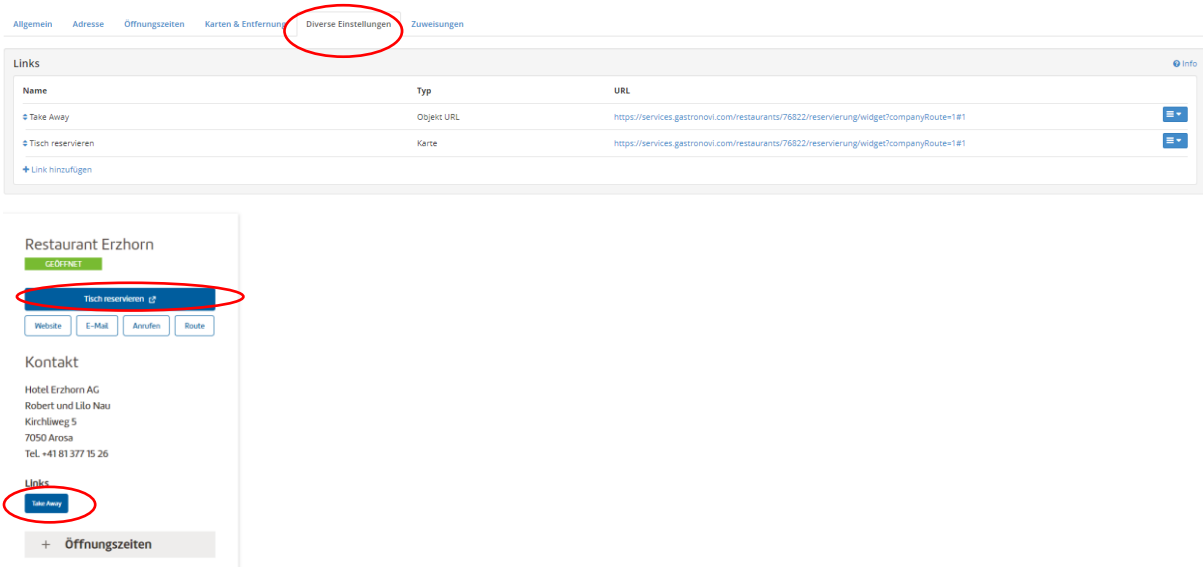


## 2.2.2 Karten & Entfernung



Hier greift es auf die Strasse / Koordinaten, welche im Bereich Adresse hinterlegt ist. In diesem Reiter ist somit von Ihrer Seite keine Handlung nötig. Die Geokoordinaten stammen von der Leistungsträgeradresse und werden erst bei einer Adressänderung seitens Arosa Tourismus aktualisiert.

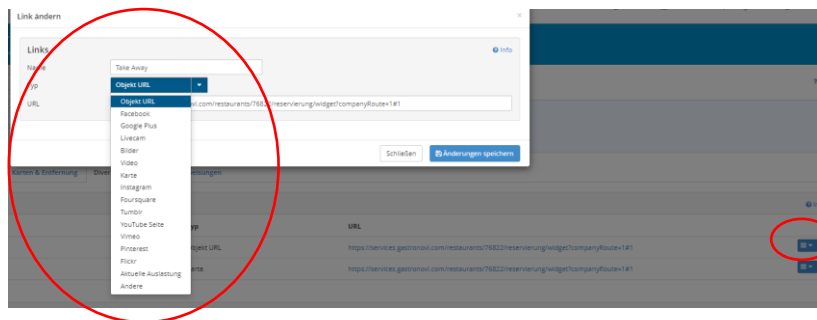
## 2.2.3 Diverse Einstellungen



Über den Bereich Diverse Einstellungen können Verlinkungen zu einer Homepage gesetzt und PDF's hochgeladen werden.

- Name:** Kurzer Beschrieb des Buttons, wo Link hinführt, z.B. Homepage, Reservierung etc.
- Typ:** Objekt URL, wenn normaler Link / URL, welcher auf Detailseite erscheint.  
Karte, wenn Sie möchten, dass der Button präsenter auf unserer Seite erscheint.
- URL:** gewünschten Link einfügen (Überprüfen Sie bitte zuerst, ob der Link korrekt funktioniert, indem Sie ihn in Ihrem Internetbrowser eingeben).

## 2.2.3.1 Linktypen



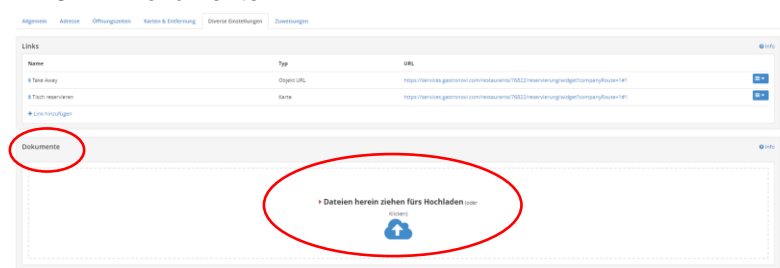
Wie bereits weiter oben erwähnt gibt es verschiedene Linktypen, welche auf unserer Homepage in Verwendung sind.

**Link als Karte:** Dies muss nur verwendet werden, wenn sie möchten, dass wie z.B. beim Ahaan Thai direkt eine Verlinkung auf eine Buchungsplattform stattfindet. So erscheint auf der Übersichtsseite aller Betriebe so der Button.

**Objekt URL:** Sofern Sie normale Links hinterlegen, erscheinen diese auf der Detailseite wie unter Punkt 2.2.3 beim Beispiel vom Restaurant Erzhorn oder Astoria Stübli gezeigt.

**Tischreservierung al.digital:** Sofern Sie beim Tischreservationsprojekt von al.digital teilnehmen, kann die Reservation direkt über unsere Homepage stattfinden und es erscheint wie im Beispiel vom Restaurant Alpenwok. Hierzu müssen Sie nichts Spezielles hinterlegen.

## 2.2.3.2 Dokumente

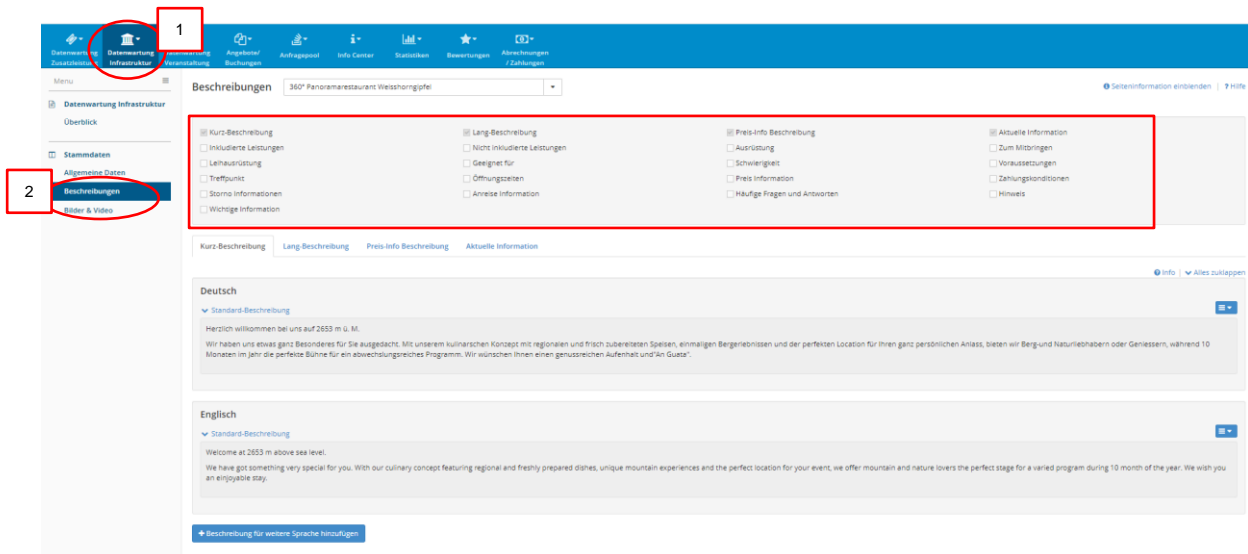


Hier können Dokumente z.B. Flyern in Form von PDF's hochgeladen werden. Auch hier entsprechend beschriften. z.B. Mittagskarte

## 2.2.4 Zuweisungen

Derzeit nicht in Verwendung, hier daher nicht näher erklärt.

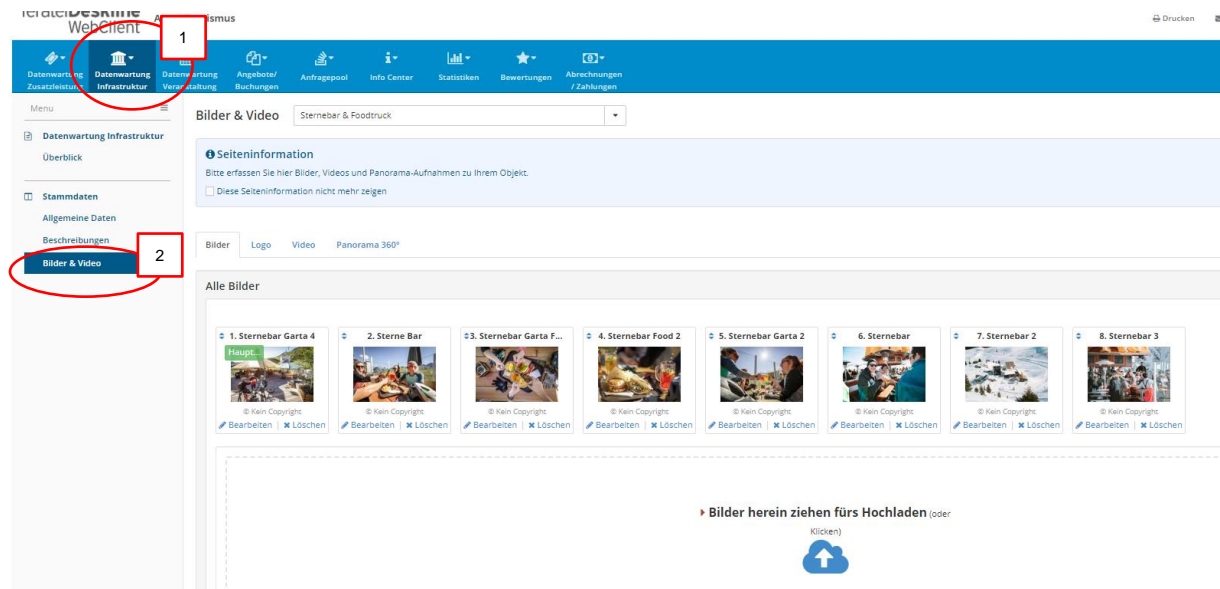
## 2.2.5 Beschreibungen



Kurz- und/ oder Langbeschreibungstext auf Deutsch einfügen und mindestens auch auf Englisch und optimalerweise auch auf Französisch übersetzen und einfügen. Unsere Homepage gibt es in Deutsch, Englisch und gewisse Teile auch in Französisch.

Es können weitere Beschreibungstypen verwendet werden, wie z.B. Anreise Information wo man erfassen könnte, wie man zum Betrieb gelangt.

## 2.2.6 Bilder & Video



Zu jeder Infrastruktur soll mindestens ein passendes Bild eingefügt werden, optimalerweise mehr.

### WICHTIG: Bild muss im Quer-Format sein

- Grösse mindestens 1024 x 768 Pixel, kann au grösser sein
- Mind. 512 KB
- Bild entsprechend beschriften z.B. Sterne Bar Food  
Die Beschriftung ist ebenfalls auf unserer Homepage ersichtlich
- Die Reihenfolge der Bilder kann angepasst werden: einfach Bild anklicken und an die gewünschte Stelle ziehen.

### WICHTIG, passen Sie die Reihenfolge der Bilder je nach Saison an.

Sommer = Sommerbilder an erster Position

Winter = Winterbilder an erster Position

- Gut zu wissen:
  - o wenn nur 1 Foto im Eintrag ist, gibt es keine Foto-Galerie (Foto erscheint nur in Vorschau)
  - o ab 2 und mehr Fotos wird automatisch eine Foto-Galerie im Eintrag erstellt
- Ihr Logo, Video oder Panorama 360° kann auch hochgeladen werden

### 3 Wann werden die Änderungen auf unserer Webseite arosa.swiss sichtbar?

Die im Feratel WebClient gespeicherten Änderungen werden einmal täglich auf die Website übertragen. Sollte eine dringende Änderung (z.B. heute geschlossen) an die Website gepusht werden müssen, melden Sie sich bitte per Telefon oder E-Mail an [feratel@arosa.ch](mailto:feratel@arosa.ch).

### 4 FAQ-Seite Infrastruktureinträge

Hier erhalten Sie die wichtigsten Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zur Erfassung und Änderung der Infrastruktureinträge, wie Öffnungszeiten, Bilder und Beschreibungen.



[arosa.swiss/infrastruktur-faq](https://arosa.swiss/infrastruktur-faq)

### 5 Weitere Infos und Kontakt

Bei Fragen zur Nutzung des feratel WebClients können Sie sich gerne beim Team Digitalisierung von Arosa melden. Wir helfen gerne weiter!

Silvano Ottiger  
Leiter Digitalisierung  
T +41 81 378 70 34  
[feratel@arosa.ch](mailto:feratel@arosa.ch)

Laura Weber  
Deskline & Data Managerin  
T +41 81 378 70 35  
[feratel@arosa.ch](mailto:feratel@arosa.ch)